

# Instructions de service Air Top 2000 S Appareils de chauffage



Webasto Thermosysteme GmbH  
Postfach 80 - D-82132 Stockdorf - Hotline (01805) 93 22 78  
Hotfax (0395) 55 92-353 - <http://www.webasto.de>

## Entretien et Consignes de sécurité

1. Dans le domaine d'application du StVZO (Code de la Route allemande), l'Office fédéral allemand de contrôle des véhicules et de recensement des véhicules automobiles en circulation a émis des "homologations générales de construction" pour les appareils de chauffage à air "Air Top 2000 S".
2. L'installation de l'appareil de chauffage doit être effectuée selon les instructions de montage et figurer sur la carte grise. S'il y en a, le certificat de réception de l'appareil de chauffage doit accompagner le véhicule.
3. Il faut indiquer de façon durable l'année de la première mise en service sur la plaque signalétique de l'appareil de chauffage en supprimant toute autre année ne correspondant pas à la date de mise en fonction.
4. **Les appareils de chauffage ne sont pas admis pour le chauffage d'un compartiment chargé de marchandises dangereuses.** Pour le montage de l'appareil de chauffage Air Top 2000 S-D dans des véhicules de transport de marchandises dangereuses il faut se conformer en plus des prescriptions du code de la route, aux consignes ADR 002 et ADR 003 (Directives techniques sur le transport de marchandises dangereuses par la route).
5. Il n'est possible de faire valoir des exigences de mise en responsabilité que lorsque il est possible de prouver que la personne soulevant ces exigences a respecté les remarques de maintenance et de sécurité.
6. **Vu le danger d'explosion, il est impératif de mettre l'appareil de chauffage hors circuit à proximité des stations de service et des dépôts de carburant.**
7. **De par le danger d'intoxication ou d'asphyxie régnant, l'appareil de chauffage ne doit pas être utilisé, ni avec présélection des horaires, ni avec télécommande dans des locaux clos, tels que garages.**
8. **Déconnecter l'appareil de chauffage, là où des vapeurs inflammables peuvent être dégagées ou de la poussière (par ex. à proximité de dépôts de combustibles, d'entrepôts de charbon, de farine de bois et de céréales ou autres), vu le danger d'explosion régnant dans ces aires.**
9. Pour éviter le blocage (le grippage) d'éléments mécaniques, il est recommandé de mettre l'appareil de chauffage en service toutes les 4 semaines pendant environ 10 minutes.
10. Au début de la période de chauffage, au plus tard, l'appareil de chauffage doit faire l'objet d'une vérification technique.
11. En cas d'un fort dégagement de fumées, de bruits de combustion inhabituels ou d'odeurs de combustible, il faut arrêter l'appareil de chauffage en enlevant le fusible. Ce n'est qu'après un contrôle par un personnel formé par Webasto que l'appareil de chauffage peut être remis en marche.
12. Lors du démontage de l'appareil de chauffage, il faut **impérativement remplacer le joint** sous-jacent.

Ident.Nr. 9000156 5/0005

## Entretien et Consignes de sécurité

**13. L'échangeur thermique de l'appareil de chauffage à air n'est exploitable que 10 ans au maximum; cette période étant écoulée, il doit être alors remplacé par une pièce de rechange d'origine, par le constructeur même ou l'un de ses concessionnaires.**

Si des conduites d'échappement passent par des locaux accessibles à des personnes, procéder également à leur remplacement par des pièces de rechange d'origine, après dix ans de service.

14. Le carburant spécifié par le constructeur du véhicule est approprié à l'exploitation de l'appareil. Il est possible d'utiliser du carburant sans ou avec plomb.

15. A proximité de l'appareil de chauffage, il ne faut jamais dépasser une température de 120°. Le dépassement de cette température peut provoquer des dommages irréversibles sur l'électronique.

16. Le non-respect des instructions de montage et des indications y contenues entraîne l'exclusion de la responsabilité de la part de Webasto. Il en est de même pour les travaux de réparation entrepris par des personnes non compétentes ou à l'aide de pièces de rechange non originales. Il en résulte la résiliation de l'homologation générale de l'appareil de chauffage et ainsi la résiliation de l'autorisation d'exploitation générale du véhicule.

17. Protéger l'admission et la sortie d'air chaud contre la pénétration de poussière et d'objets quelconques. Des conduites d'air chaud encrassées ou obstruées peuvent impliquer une surchauffe, dont en résulterait le déclenchement du limiteur thermique. Ne pas mettre à proximité de l'appareil de chauffage des matières combustibles ou facilement inflammables. Ne jamais enlever la grille installée devant l'entrée d'air de l'appareil de chauffage.

## Élément de commande

Les réglages sur l'élément de commande sont exécutés avec retard de temps



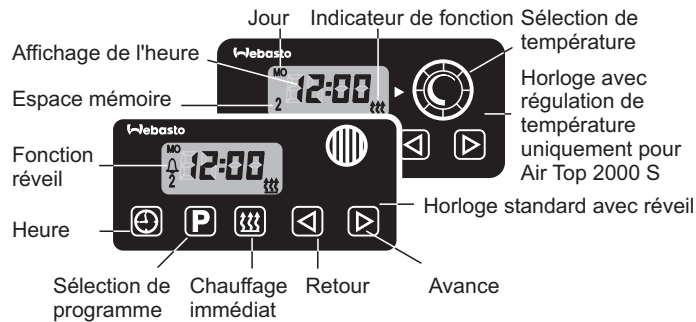
Bouton de commande pour:  
- marche /arrêt  
- régulation de la température ambiante  
- déverrouillage après une panne  
Témoin de service/Témoin d'erreur

## Mise en service

Positionner le bouton de commande sur la température souhaitée

**NOTA:**  
Pour éviter le blocage ou le frottement du ventilateur de l'air de chauffage et de l'air de combustion, il faut s'assurer avant la mise en service qu'aucun objet est déposé sur ou appuyé contre l'appareil de chauffage.

## Horloge standard/ Horloge avec régulation



<b>Généralités</b>	<p>L'horloge standard/l'horloge avec régulation de température permet de présélectionner l'heure de départ du chauffage jusqu'à 7 jours à l'avance.</p> <p>Il est possible de programmer 3 horaires différents de mise en service, mais on ne peut activer qu'un seul.</p> <p>L'horloge standard dispose d'une fonction réveil. L'horloge avec régulation de température est pourvue d'un thermostat.</p> <p>L'horloge avec régulation de température ne peut être utilisée que pour l'appareil de chauffage Air Top 2000 S pour lequel la température peut être présélectionnée.</p> <p>Si le contacteur est allumé, l'horloge indique l'heure actuelle et le jour de la semaine. Si l'appareil de chauffage est opérationnel, l'afficheur et les touches sont éclairés.</p> <p>Après branchement, tous les symboles de l'affichage clignotent. Il faut régler l'heure et le jour de la semaine. Pour les véhicules ADR il n'y a pas d'affichage.</p>
<b>Emploi</b>	<p>L'horloge est conçue de telle façon qu'il est possible de régler tous les symboles clignotants au moyen des touches <b>◀</b> et <b>▶</b>. L'heure affichée est mémorisée dès que l'on cesse d'appuyer sur les touches plus de 5 secondes. Si vous appuyez plus que 2 secondes sur les touches <b>◀</b> et <b>▶</b> l'avance rapide est activée.</p> <p>Si l'allumage est coupé lorsque le chauffage est en service continu, une durée résiduelle de chauffage de 15 minutes est affichée et le chauffage est opérationnel.</p>
<b>Air Top 2000 S Thermo 90</b>	<p>Sur l'afficheur des appareils de chauffage pourvus d'un code d'erreur (Air Top 2000 S et Thermo 90) peut apparaître un chiffre: le code d'erreur. Dans ce cas, veuillez contacter le service après vente Webasto.</p>

<b>Mise en marche du chauffage</b>	<p>Manuellement: en appuyant sur la touche <b>☺</b> (service continu de chauffage)</p> <p>Automatiquement: en programmant le début de chauffage</p>
<b>Arrêt du chauffage</b>	<p>Manuellement: en appuyant sur la touche <b>☺</b></p> <p>Automatiquement: en programmant la durée de chauffage</p> <p>Lors du fonctionnement du chauffage: en réglant la durée résiduelle de chauffage.</p>
<b>Régler l'heure/ le jour</b>	<p>Appuyer plus que 2 secondes sur la touche <b>☺</b> - l'heure clignote - régler l'heure avec les touches <b>◀</b> et <b>▶</b> - le jour de la semaine clignote - régler le jour</p>
<b>Appeler l'heure</b>	<p>Si l'allumage est coupé : appuyer sur la touche <b>☺</b></p>
<b>Programmer le début de chauffage</b>	<p>Appuyer sur la touche <b>P</b> - l'espace mémoire clignote - programmer le début de chauffage avec les touches <b>◀</b> et <b>▶</b> - le jour de la semaine clignote - régler le jour de la semaine. En appuyant plusieurs fois sur la touche <b>P</b> les espaces mémoire 2 et 3 peuvent être programmés ou attendre jusqu'à ce que l'heure s'affiche.</p>
<b>Appeler/ effacer les présélections</b>	<p>Appuyer plusieurs fois sur la touche <b>P</b> jusqu'à ce que l'espace mémoire souhaité s'affiche. Pour effacer la présélection: appuyer plusieurs fois sur la touche <b>P</b> jusqu'à ce que l'heure s'affiche et non plus l'espace mémoire.</p>
<b>Programmer la durée de chauffage</b>	<p>L'appareil de chauffage ne doit pas être opérationnel. Appuyer pendant 3 secondes sur la touche <b>◀</b> - la durée de chauffage clignote - avec les touches <b>◀</b> et <b>▶</b> régler la durée souhaitée de chauffage (10 à 120 minutes).</p>
<b>Régler la durée résiduelle de chauffage</b>	<p>Régler la durée résiduelle de chauffage à l'aide des touches <b>◀</b> et <b>▶</b> (1 à 120 minutes). La durée résiduelle de chauffage c'est le temps pendant lequel le chauffage reste encore opérationnel. On ne peut la modifier que si l'appareil de chauffage est opérationnel et l'allumage coupé.</p>
<b>Régler l'heure de réveil</b>	<p>L'heure de réveil est uniquement programmable pour les horloges standard. L'heure de réveil n'est pas liée à un jour de semaine.</p> <p>Appuyer plusieurs fois sur la touche <b>P</b> jusqu'à ce que le symbole de cloche <b>🔔</b> apparaisse. Régler l'heure de réveil souhaitée à l'aide des touches <b>◀</b> et <b>▶</b>.</p> <p>Le réveil s'arrête après 5 minutes ou si l'on appuie sur une des touches.</p>
<b>Appeler/ effacer l'heure de réveil</b>	<p>Appuyer plusieurs fois sur la touche <b>P</b> jusqu'à ce que le symbole de la cloche <b>🔔</b> apparaisse - lire l'heure de réveil. Effacer l'heure de réveil: appuyer sur la touche <b>P</b> jusqu'à ce que le symbole de la cloche <b>🔔</b> n'apparaisse plus sur l'afficheur.</p>
<b>Télécommande</b>	<p>Possible par une touche de chauffage immédiat externe (en option).</p>
<b>Véhicules avec équipement ADR</b>	<p>Pour les véhicules ADR, une présélection de la durée de chauffage n'est pas possible. L'afficheur indique la durée résiduelle de chauffage pendant que l'appareil de chauffage est opérationnel. Il est possible de régler l'heure. En cas d'une horloge standard, l'heure de réveil est programmable.</p>

## Dépannage

Une panne étant enregistrée, vérifier alors l'état et le logement des fusibles et des connecteurs à fiche.

Si les mesures mentionnées ci-après ne remédiaient pas à la panne, l'appareil de chauffage doit alors être vérifié par le personnel spécialisé, initié par Webasto.

### l'appareil de chauffage se déconnecte automatiquement

Cause	Elimination
aucune combustion après la mise en service et remise en marche	déconnecter brièvement l'appareil et le <b>remettre</b> en marche
la flamme s'éteint en mode opérationnel	déconnecter brièvement l'appareil et le <b>remettre</b> en marche
appareil de chauffage surchauffé le témoin de service clignote	vérifier la non-obsturation de la conduite d'air à combustion; laisser l'appareil de chauffage se refroidir; déconnecter brièvement l'appareil et le <b>remettre</b> en marche
tension de réseau de bord trop faible	charger la batterie déconnecter brièvement l'appareil et le <b>remettre</b> en marche

### l'appareil de chauffage dégage une fumée noire

Cause	Elimination
obsturation de la conduite d'air à combustion et/ou d'échappement	vérifier la non-obsturation de la conduite d'air à combustion et de la conduite d'échappement

#### CONSIGNES uniquement pour le fonctionnement ADR:

Après une déconnexion ADR ou après avoir appliqué la tension de service en actionnant l'interrupteur principal du véhicule (élément de commande sur "MARCHE"), le boîtier de commande est sur position "verrouillage dû à une défaillance".

Avant de remettre l'appareil en service, il faut positionner l'élément de commande sur "arrêt" ou activer la touche "chauffage immédiat" sur l'horloge de programmation.

### Affichage du code d'erreur

Si l'appareil de chauffage est doté d'une horloge de programmation standard/ ou à régulation de température, apparaît sur l'affichage de l'horloge le code d'erreur en cas de panne.

Signification des codes d'erreur voir la dernière page

## Affichage des codes d'erreur sur l'horloge de programmation

### CONSIGNE:

Si l'appareil de chauffage est équipé d'un élément de commande, la cause de la panne est indiquée par un signal d'erreur lumineux, le témoin de service/témoin d'erreur clignote. Le nombre d'impulsions clignotantes correspond aux chiffres indiqués sur le tableau ci-dessous. Des intervalles d'impulsions accélérés sont toujours suivis de l'émission d'un code d'erreur.

F 01	Pas de démarrage (après 2 essais de démarrage)
F 02	Défaut de flamme ( au moins >5)
F 03	Sous-tension ou surtension
F 04	Détection de flamme prématurée
F 05	Interruption ou court-circuit au niveau du contrôleur de flamme
F 06	Interruption ou court-circuit au niveau de la sonde de température
F 07	Court-circuit au niveau de la pompe de dosage
F 08	Interruption ou court-circuit au niveau du moteur de soufflerie ou vitesse de rotation du moteur incorrecte
F 09	Interruption ou court-circuit au niveau de la bougie-crayon
F 10	Surchauffement